

QUÉ NARRATIVAS PROPONEN LA TEXTUALIDAD ELECTRÓNICA

Dra. Mónica Sobrino

monicasobrino@gmail.com

FACE-UNCo

Resumen

Las narrativas en la enseñanza constituyen una línea de investigación en el campo de la formación docente desde hace varias décadas. Este artículo compartirá con sus lectores algunos análisis e interrogantes sobre las narrativas electrónicas, y las modalidades de *lecturabilidad* que proponen. Actualmente dirijo un proyecto de investigación (Narrativas de enseñanza en el campo de la formación docente inicial) que trabaja lo narrativo en tanto modo de decir, organizar y comunicar estructuras de conocimiento. Siendo la población a indagar, los materiales curriculares impresos y digitales, analizando específicamente en éstos últimos, la modalidad de narrativas *transmediales* (NT). Los textos de la formación docente inicial hoy transitan una novedad, la *dialogicidad* e interacción que proponen las narrativas *transmediales*. Estas construcciones textuales son narraciones a partir de diferentes soportes donde los sujetos participantes de ese relato *transmedial*, expanden el contenido disciplinar en nuevas u otras condiciones de producción. Estos nuevos formatos de comunicar contenidos disciplinares en versión, digital *transmedial* nos sitúa en un escenario de tiempo real. No por la vertiginosidad del vivo de las redes sociales, sino por la posibilidad de construir una nueva intertextualidad. La posibilidad que un texto hable o instruya sobre otro, puede funcionar de varias maneras, esa intertextualidad es constitutiva de la hipermedia, que hoy permite el hipertexto. Los términos enlace, red, trama, reticularidad son términos de la *hipertextualidad*, que se estarían instando en los contenidos de la actual formación docente inicial.

Palabras claves: narrativa – transmedial – hipertexto – lecturabilidad – formación docente

Abstract

Narratives in teaching have been a line of research in the field of teacher training for several decades. This article will present some analyses and questions about electronic narratives, and the readability modalities that they propose. Currently I direct a research project (Narratives of teaching in the field of training initial teacher) that works on the narrative as a way of saying, organizing and communicating knowledge structures. Being the population to investigate, the printed and digital curricular materials, specifically analyzing in the latter, the modality of transmedial narratives (TN). The texts of the initial teacher training today are a novelty, the dialogicity and interaction proposed by the transmedial narratives. These textual constructions are narrations from different formats where the participants of that transmedial story, expanding the disciplinary content in new or other conditions of production. These new formats of communicating disciplinary contents in digital transmedia version situates us in a real-time scenario. Not because of the vertiginous nature of social networks, but because of the possibility of building a new intertextuality. The possibility that a text speaks or instructs another can work in several ways that intertextuality is constitutive of hypermedia, which today allows hypertext. The terms link, network, plot, reticularity are terms of hypertextuality, which are being fostered on the contents of the current initial teacher training.

Keywords: narrative - transmedial - hypertext - reading ability - teacher training

Mutaciones en las narrativas para enseñar

En la actualidad hay una transformación profunda respecto a la circulación de textos. Paralelamente, hay un discurso que fuertemente señala que los estudiantes cada vez leen menos, haciendo clara referencia a las lecturas sobre soporte papel, léase materiales impresos.

Sin embargo, es un buen momento para analizar ¿qué leen los estudiantes en su tiempo de formación? Y en qué soporte lo hacen ¿papel? ¿digital? Sin querer tensar entre una posición u otra, a nuestro entender los estudiantes hoy tienen prácticas lectoras que necesitamos estudiarlas, para comprender qué materiales curriculares proponer.

En los últimos años, hay una importante producción de materiales para enseñar que se sostienen en narrativas digitales, que en una breve síntesis cronológica se podrían mencionar desde las generadas para CD, hasta las actuales propuestas de la *web* semántica. Los trabajos pioneros de Bruner (1988) Egan (1988), Jackson (1999) Mc Ewan (1992) ya señalados, reintrodujeron en el debate didáctico lo referido a las narrativas en la enseñanza.

Años más tarde, en Argentina nuestra querida Edith Litwin (1996) planteaba en el marco de una nueva agenda para la Didáctica General, la necesidad de recuperar para la enseñanza los relatos (narrativas) de la ciencia y la cultura que estos portan a fin de transformarlos en diálogos didácticos. Con lo cual desde esa perspectiva, la construcción de narrativas audiovisuales aparecía como oportunidades que permitirían explicar conceptos, complejidades de la ciencia o simular situaciones intangibles, muy difíciles de representar en textos impresos.

Explorar el aporte de la narrativa digital para comprender la práctica de estudiar la docencia, es bucear en las instituciones formadoras y en las prácticas sociales humanas, en el marco de un espacio y un tiempo de convergencia tecnológica.

Lo descripto hasta aquí, sitúa en un lugar protagónico a las tecnologías (herramientas, en sentido vigotskiano) de época, que pareciera expandir y enriquecer la formación docente inicial, en lo que a otras *textualidades* refiere. Lo cierto es que admiten interacciones que edifican comprensiones novedosas y habilitan otros usos que enriquecen las lecturas tradicionales de la formación.

Sin mencionar que en algunos casos, admite reunirse con otros a distancia en tiempo real, trabajar con ellos, generando proyectos que retan los procesos formadores actuales. En esa línea, Edith Litwin nos explicaba en la Conferencia Inaugural de Educared en el año 2005 que “en algunos casos las herramientas son constructoras de humanidad”.

Mutaciones en ¿narrativas lectoras estudiantiles?

Recogiendo la referencia de lo dicho por Edith Litwin, podemos afirmar que, la humanidad hoy convive con la *World Wide Web* (*WWW*) cuya traducción podría ser “red global mundial” o “red de amplitud mundial”. Denominación que se ha dado al sistema de documentos de hipertextos que se encuentran enlazados entre sí y a los que se accede por medio de Internet. Ello es posible a través de un software conocido como navegador, que le permite a los sujetos usuarios visualizar diversos sitios *web* (los cuales contienen textos, imágenes, videos y otros contenidos multimedia) y navegar a través de ellos, mediante hipervínculos.

Pero retomando la narrativa *transmedia* y la intertextualidad que habilita la *web* semántica, es necesario situar el surgimiento de la *World Wide Web* (año 1989) dado que constituyó un verdadero mojón de mutaciones. Junto a la red de redes, también surgieron mutaciones respecto a la lectura y sus soportes.

Una de las metamorfosis más visibles son los sitios de consulta frecuente que los estudiantes acceden, como son *Wikipedia* (una enciclopedia libre, políglota y editada de manera colaborativa, administrada por la

Fundación Wikimedia, una organización sin fines de lucro, cuya financiación está basada en donaciones: <http://www.wikipedia.org>) o *YouTube* (un sitio web dedicado a compartir videos, con una variedad de cortes de películas, programas de televisión y/o videos musicales, así como contenidos amateur para videoblogs y YouTube Gaming: <http://www.youtube.com>); plataformas que generaron nuevos entornos para novedosas experiencias lectoras que posibilitan otras comprensiones. En clave narrativa analizar estas plataformas, a modo de documentación didáctica nos acercaría a conocer el mundo que las produjo. Lo cual, favorecería desmitificar su objetividad y le devolvería transparencia al proceso fundacional que la originó.

Uno de los objetivos de la investigación referida al inicio de este artículo, es comprender los materiales curriculares en su espacio formativo, y analizar las intenciones relacionales que proponen en torno a la enseñanza. Este proceso de producción que se ha elaborado desde el pensamiento a la escritura electrónica, y que allí ha transformado el decir en saber, son modalidades de la *narratividad* en el espacio *web*.

Lo que vuelve a posicionar en primer término ¿qué prácticas lectoras es necesario proponer a los estudiantes desde los materiales curriculares de la formación? Como ya se dijo la NT visibiliza al *trans lector* joven, pero también habría otra categoría para el lector joven de la web 2.0, enunciado como *booktubers* (<https://www.educ.ar/recursos/131934/booktubers-en-espanol-cinco-canales-recomendados>). Con lo cual, sería posible reformular la pregunta inicial de las prácticas lectoras del estudiantado joven e indagar, con qué frecuencia leen los estudiantes en distintos soportes.

Lo que obliga a reconocer, estudiar e implementar esas narrativas de época, en las cátedras de la formación docente inicial, comprendiendo que dichas lecturas, construyen narrativas diferentes a las impresas, y en consecuencia se configuran otras conceptualizaciones.

Los actuales entornos tecnológicos han edificado un escenario que obliga a repensar las propuestas formativas sostenidas, entre otras razones, porque los sujetos destinatarios de las propuestas narrativas de la formación, portan significaciones simbólicas construidas en la interacción cotidiana con las herramientas interactivas descritas anteriormente.

Con lo cual, reconocer la concepción, implementación y apropiación (material y simbólica) de estas narrativas en los escenarios de formación, es entender que los relatos educan. En consecuencia, comprender que vivimos rodeados de relatos pueda explicar en parte, que pasen inadvertidos como formadores de pensamiento, lenguajes y prácticas tecno lectoras, novedosas.

Volver a conceptualizar la narración para enseñar

Las narrativas en la enseñanza constituyen una línea de investigación en el campo de la formación docente desde hace varias décadas, como ya se señaló. De la mano de autores como Egan (1988), Huberman (1995), Goodson (2006), Jackson (1999), Ree (1987) quiénes revalorizaron el papel de los relatos en las prácticas docentes, concebidos como organizadores de la enseñanza y del contenido curricular.

Con lo cual, narrar es un acto comunicativo que requiere de un narrador y de un sujeto que recibe esa narración. Se narra para darle sentido a nuestras vidas, para comprender lo extraño de nuestra condición humana. Los relatos son una creación sobre nosotros mismos, lo que algunos denominan "somos fabricantes de historias" (Bruner, 2003). De manera que investigar las narrativas de la formación docente es comprender que el conocimiento del que se dispone ha sido un relato producido en un contexto, donde los contenidos se construyeron desde el sentido dado por el/los autores de dicha producción. Como afirma Mac Intyre "la narrativa es una de las operaciones fundamentales de construcción de sentido que posee la mente; y al parecer es peculiar tanto de los individuos como de la humanidad en su conjunto" (1981: 117, citado en Bruner, 1988).

En este sentido, la narrativa constituiría una modalidad de pensamiento, una forma de organizar la experiencia presente tanto en la mente como en la cultura humana (Bruner, 1988). Entendida como una dialéctica entre lo que se esperaba y lo que sucedió, entre lo previsible y lo excitante, entre lo canónico y lo posible, entre la memoria y la imaginación, y nunca es inocente (Bruner, 2003).

Paralelamente, según Molino y Molino (2003) la *narratividad*, constituye una "imitación representativa" que organiza un "cuasi mundo", construyendo historias a través de varias narrativas, cuyo objetivo es la construcción del mundo del texto, diferente del mundo del lector.

Lo dicho, nos obliga a pensar qué modalidades narrativas (disciplinares) favorecen las comprensiones en los estudiantes ¿cuándo trabajamos los contenidos de la formación docente? ¿qué modos de comprender se estarían configurando en/desde la interacción con pantallas? Las narrativas electrónicas interactivas qué atributos o cualidades encarnan respecto al conocimiento que representan.

El territorio a indagar, como ya se dijo, son los materiales curriculares impresos y digitales, analizando específicamente en éstos últimos, la modalidad de narrativas *transmediales* (NT). Es decir, se trata de pensar a los materiales de lectura disciplinar en clave narrativa, a la vez que reconocer una textualidad de época, en el hipertexto (Landow, 2009). Ello permitiría preguntar qué posibilidades estaría brindando el texto electrónico, reconociendo además que se estaría componiendo un nuevo sujeto lector, enunciado como un *translector* (Scolari, 2017), dado que es autor de su propio recorrido de lectura en la red.

Algunos de los atributos del texto interactivo, es que la intertextualidad y el metatexto tienen otra dinámica para el lector electrónico. Pero es necesario decir, que estas prácticas, ya estaban presentes también en los materiales impresos en nuestros comentarios, análisis e intercambios

textuales. Sólo que hoy, las prácticas lectoras en/desde distintos soportes digitales habilitan otras modalidades de lecturas intertextuales sobre los materiales bibliográficos de la formación, permitiendo ello, una movilidad de búsqueda lectora con otra dinámica.

Estos nuevos escenarios educativos desafían a las instituciones formadoras de docentes, como así también al estudio y conceptualización sobre las narrativas de los distintos saberes curriculares.

Por lo que investigar los formatos en los cuales circulan los saberes de la formación (docente inicial) a modo de narrativas, constituyen una parte sustancial de la pesquisa. De manera que, el trabajo de investigación que estamos realizando y está siendo camino, brinda aquí los primeros relatos en tanto, indagaciones inaugurales.

Algunas reflexiones antes de terminar...

Compartimos algunas de las incertezas que vamos reconociendo en el campo desde nuestra perspectiva de investigación. En esta presentación se ha definido a la narrativa en la enseñanza, como el acto comunicativo que se diseña para enseñar un relato disciplinar en la clase.

Lo que destacamos en este artículo es que el rasgo principal que el hipertexto brinda, es la posibilidad de enlazar con otros textos, a partir del interés o necesidad de búsqueda desde el párrafo que lee, el *translector*. Esta posibilidad de enlaces también puede dispersar al lector electrónico y colaborar o no con sus comprensiones de aprendizaje y búsquedas académicas.

Lo que indica que estas textualidades electrónicas, exhiben y sitúan un nuevo desempeño lector necesario de indagar en los espacios de formación docente inicial. Enseñar en tiempos actuales es comprender también, las construcciones simbólicas que los estudiantes configuran en sus vidas cotidianas de modo permanente con narrativas tecnológicas de época.

Ello obliga a reconocer e investigar esta particularidad para interpretar de qué modo inciden estas interacciones en las prácticas formadoras universitarias. Dicho lo cual, el equipo de investigación citado, indaga sobre los aportes que el texto electrónico en sus diferentes variaciones instalan, no sólo prácticas lectoras y modos comprensivos propios, sino que además obliga a reconocer dichos soportes textuales, como materiales curriculares esenciales.

Lo que plantea otro interrogante ¿qué sucede con la lectura del texto impreso como soporte de la formación universitaria? Esta es la contra cara de la misma moneda (léase materiales curriculares), que además impone la siguiente pregunta ¿qué narrativas serían necesarias construir para enseñar a los próximos docentes del siglo XXI?

Lo compartido invita a otros formadores a seguir en esta búsqueda, para configurar buenas prácticas de enseñanza universitaria, acorde a este siglo.

Bibliografía

- Bruner, J. (2003). La fábrica de historias. Derecho, Literatura, Vida. Bs. As.: Fondo de Cultura Económica.
- Egan, K. (1988). Primary understanding. Nueva York: Routledge, Chapman & Hall.
- Goodson, I. (2006). Currículum, narrativa y futuro social. 29º Reunión Anual de la ANPEE. University of Brighton, Education Reserch Centre. Encuentro realizado en Caxambu - Estado de Minas Gerais. Brasil.
- Huberman, M. (1995). Trabajando con narrativas biográficas. En Mc Ewan, H.; Egan, K. La narrativa en la enseñanza, el aprendizaje y la investigación. Bs. As.: Amorrortu.
- Jackson, Ph. (1999). Enseñanzas implícitas. Bs. As.: Amorrortu.
- Jenkins, H. (2006). Convergence Culture. La cultura de la convergencia de los medios de comunicación. España: Paidós.

- Landow, G. (2009). Hiper Texto 3.0: Teoría crítica y nuevos medios en la era de la globalización. Barcelona: Paidós Ibérica.
- Litwin, E. (1996). El campo de la didáctica: la búsqueda de una nueva agenda. En Camilloni, A.; Davini, M.C. y otras Corrientes didácticas contemporáneas. Bs. As.: Paidós.
- Litwin, E. (2005). De caminos, puentes y atajos: el lugar de la tecnología en la enseñanza". Conferencia inaugural del II Congreso Iberoamericano de EducaRed "Educación y nuevas tecnologías". Bs. As. Argentina.
- Maggio, M. (2018). Reinventar la clase en la universidad. Paidós. Bs. As.
- Mc Ewan, H. (1992). Teaching and de interpretation of texts. Educational Theory, 42. Pp. 59-68.
- Molino, J. y Molino, R. L. (2003). Homo Fabulator: teoría y análisis de la narrativa. Montreal: Arles, Lemeac/Actas – Sud.
- Ree, J. (1987). Philosophical tales: An essay on philosophy and literatura. Londres: Methuen.
- Scolari, C. (2017). El translector. Lectura y narrativa transmedia en la nueva ecología de la comunicación. Disponible en: <https://goo.gl/FOPLiv>
- Winner, L. (1985). ¿Tienen política los artefactos? Versión castellana de Villa Mario Francisco. Philadelphia: Open University Press. EEUU.